

**St. Michael Antiochian Orthodox Church of the San Fernando Valley**  
**a Parish of the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America**  
**16643 Vanowen Street; Van Nuys, California; 91406** [stmichaelvannuys.org](http://stmichaelvannuys.org)

His Eminence, Metropolitan JOSEPH, Archbishop of New York

and Metropolitan of all North America

[www.antiochian.org](http://www.antiochian.org)

Archpriest Timothy Baclig, Pastor

[frtimothy@stmichaelvannuys.org](mailto:frtimothy@stmichaelvannuys.org)

Rev. Fr. Minas Sarchizian, Assisting Priest

[fatherminas@gmail.com](mailto:fatherminas@gmail.com)

Rev. Deacon Andrew Monsue

[armcopper@gmail.com](mailto:armcopper@gmail.com)

Subdeacon Richard Tamoush

[Tamoush.Richard@gmail.com](mailto:Tamoush.Richard@gmail.com)

Subdeacon Magued Wassef

[wassefm@msn.com](mailto:wassefm@msn.com)

Subdeacon Richard Ajalat, Pastoral Assistant

[rajalat@stmichaelvannuys.com](mailto:rajalat@stmichaelvannuys.com)

Parish Council Chair - Connie Abdun-Nur Barilla

[cmatthews46@yahoo.com](mailto:cmatthews46@yahoo.com)

Council Vice-Chair - Kris Thabit

[kthabit66@hotmail.com](mailto:kthabit66@hotmail.com)

Council Secretary - John Khouri

[johngkhouri@gmail.com](mailto:johngkhouri@gmail.com)

Council Treasurer - Britton McLinn

[britton@ikon-x.com](mailto:britton@ikon-x.com)

Antiochian Orthodox Christian Women of No. America (AOCWNA)

Chapter President - Charmaine Darmour

[cdarmour@sbcglobal.net](mailto:cdarmour@sbcglobal.net)

Choir Director - Art Danks

[artdanks1@yahoo.com](mailto:artdanks1@yahoo.com)

Church School Director - Lila Coudsy

[lcoudsy@aol.com](mailto:lcoudsy@aol.com)

Youth Director - Cooper Rowe

[crowe31@gmail.com](mailto:crowe31@gmail.com)

Young Adult Director - Richard Ajalat

[rajalat@stmichaelvannuys.org](mailto:rajalat@stmichaelvannuys.org)

Young Parents' Ministry - Brittney Ajalat

[brittneylee704@gmail.com](mailto:brittneylee704@gmail.com)

Faithtree Resources Exec. Director - Michelle Moujaes

[michelle@faithtree.org](mailto:michelle@faithtree.org)

Project Manager - Michael J. Malouf

[michael@jacksonia.com](mailto:michael@jacksonia.com)

Stewardship Chair - Richard Tamoush

[Tamoush.Richard@gmail.com](mailto:Tamoush.Richard@gmail.com)

Capital Funds Campaign Chair - Ron Zraick

[ronaldzraick@gmail.com](mailto:ronaldzraick@gmail.com)

Property Management Chair - Eric Nelson

[ericnelson2520@sbcglobal.net](mailto:ericnelson2520@sbcglobal.net)

Bookstore Manager - Bobbi Monsue

[bobbi\\_monsue@att.net](mailto:bobbi_monsue@att.net)

Golf Classic Chair - Fred Milkie

[milkief@aol.com](mailto:milkief@aol.com)

Webmaster - Dan Raju

[dan.raju16@hotmail.com](mailto:dan.raju16@hotmail.com)

Charity Coordinator - Cindy Tamoush

[cindy.tamoush@gmail.com](mailto:cindy.tamoush@gmail.com)

Head Usher - Ramez Hage

[jeddo.ramez@gmail.com](mailto:jeddo.ramez@gmail.com)

## **The Third Sunday of Great Lent**

### **The Veneration of the Precious and Life-giving Cross;**

Martyr Matrona of Thessalonica; Martyrs Philetos the senator, his wife Lydia of Rome and those with them; Paul, Bishop of Corinth

**Sunday, March 27, 2022**

**Tone 7; Eothinon 7**

### **Apolytikion of the Resurrection (Tone 7)**

Thou didst shatter death by Thy Cross, Thou didst open paradise to the thief; Thou didst turn the sadness of the ointment-bearing women into joy. And didst bid Thine Apostles proclaim a warning, that Thou hast risen O Christ, granting to the world the Great Mercy.

### **Apolytikion of the Holy Cross (Tone 1)**

O Lord, save Thy people and bless Thine inheritance, granting to Thy people victory over all their enemies, and by the power of Thy Cross preserving Thy commonwealth.

### **Apolytikion of our Patron the Archangel Michael (Tone 4)**

O ye foremost of the heavenly hosts we beseech thee, though we are unworthy, pray that we may be encompassed with a shadow of Thy unearthly glory, preserving us who kneel and cry endlessly: deliver us from oppression since ye are the prince of the Highest Power.

### **Kontakion of the Annunciation [and Great Lent] (Tone 8)**

To thee, the Champion Leader, do I offer thanks of victory, O Theotokos, thou who hast delivered me from terror; but as thou that hast that power invincible, O Theotokos, thou alone can set me free: from all forms of danger free me and deliver me, that I may cry unto thee: "Hail, O Bride without Bridegroom."

## **Daily Readings**

THE EPISTLE (for the Third Sunday of Lent)

*O Lord, save Thy people and bless Thine inheritance.  
To Thee, O Lord, have I cried, O my God.*

## **The Reading from the Epistle of St. Paul to the Hebrews (4:14 – 5:6)**

Brethren, since we have a High Priest, Who has passed through the heavens, Jesus, the Son of God, let us hold fast our confession. For we have not a high priest who is unable to sympathize with our weaknesses, but One Who in every respect has been tempted as we are, yet without sin. Let us then with confidence draw near to the throne of grace, that we may receive mercy and find grace to help in time of need. For every high priest chosen from among men is appointed to act on behalf of men in relation to God, to offer gifts and sacrifices for sins. He can deal gently with the ignorant and wayward, since he himself is beset with weakness. Because of this he is bound to offer sacrifice for his own sins as well as for those of the people. And one does not take the honor upon himself, but he is called by God, just as Aaron was. So also Christ did not exalt Himself to be made a high priest, but was appointed by Him Who said to Him, “Thou art My Son, today I have begotten Thee”; as He says also in another place, “Thou art a priest forever, after the order of Melchizedek.”

THE GOSPEL (for the Third Sunday of Lent)

## **The Reading of the Holy Gospel is according to St. Mark (8:34 – 9:1)**

The Lord said, “If any man would come after Me, let him deny himself and take up his cross and follow Me. For whoever would save his life will lose it; and whoever loses his life for My sake and the Gospel’s will save it. For what does it profit a man, to gain the whole world and forfeit his soul? For what can a man give in return for his soul? For whoever is ashamed of Me and My words in this adulterous and sinful generation, of him will the Son of man also be ashamed, when He comes in the glory of His Father with the holy angels.” And Jesus said to them, “Truly, I say to you, there are some standing here who will not taste death before they see the Kingdom of God come with power.”

**The Synaxarion – March 27<sup>th</sup>**

On March 27 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the holy Martyr Matrona of Thessalonica; Martyrs Philetos the senator, his wife Lydia of Rome and those with them; and Paul, Bishop of Corinth.

On this same day, the Third Sunday of the Fast, we keep the feast of the Veneration of the honorable and life-creating Cross.

### **Verses**

*Let the whole world entire worship the Cross  
through Which it truly knew to worship Thee, O Word.*

Every hard and strenuous work is accomplished with great difficulty, which appears especially in the middle of such work; for the effort in this performance brings with it fatigue which makes the accomplishment of the rest difficult. Having arrived with God's grace at the middle of the Fast, our compassionate Mother—the Holy Orthodox Church—thought fit to reveal to us the Holy Cross as the joy of the world and power of the faithful to help us carry on the struggles of the divine Fast.

*By its power, O Christ God, preserve us from the crafty designs of the evil one and account us worthy to worship Thy divine Passion and life-giving Resurrection, as we achieve the course of the Forty Days with ease, and have mercy on us, as Thou alone art good and the Lover of mankind. Amen.*

### **A Note Regarding Holy Communion**

Since we understand Communion to mean that we have all things in common, sharing an identical Faith, only those who are members of the Orthodox Church and who have prepared themselves through prayer, fasting and recent Confession may participate in Holy Communion. (We invite all, however, to partake of the blessed bread which is distributed at the dismissal.) Please see the Pastor for inquiries about membership.

## **OFFERINGS**

Holy Bread is being offered in loving memory of Amelia Nader (+27 March, 2005) and Carrie Deeb Skaff (+25 March 2009) from the Deeb family. Memory eternal.

Roses for the procession of the Holy Cross is being offered this morning by the Deeb family in loving memory of Marion R. Deeb, Rose Deeb, Amelia Nader, beloved mother and grandmothers of the Deeb family. Memory eternal.

Special offerings and requests for prayer are being made . . .

for the repose of the newly-departed servant of God, Farid Nassif  
(+23 March, 2022), husband of the late, Gloria Nassif,  
Founders of St. Michael Church. Memory eternal.

[due to the delay of a Funeral, a nine-day Trisagion is scheduled on  
Thursday, March 31, 2022 at St. Michael Church at 10:30 a.m.]

for the health well-being of Khouriye Pat Romley

for the healing and good health of Marianna Gantus Wall

## LITURGICAL CALENDAR

[Note: We are currently in the period of the Great Fast.\*]

### Weekday Lenten Service

Monday, March 28 - Great Compline, 6:30 p.m.

Wednesday, March 30 - Presanctified Liturgy, 6 p.m.

Friday, April 1<sup>st</sup> – The Akathist Hymn, 4<sup>th</sup> stasis (“Madeyeh”), 6:30 p.m.

### The Fourth Sunday of Great Lent

#### The Commemoration of St. John “of the Ladder” (Climacus)

Saturday, April 2<sup>nd</sup> — Great Vespers, 5 p.m.

Sunday, April 3<sup>rd</sup> – Orthros, 8:45 a.m., Divine Liturgy 10 a.m.

\*For more information on fasting or questions, speak with Father Timothy.

\*\*Fish, wine and oil are permitted on Palm Sunday, April 17<sup>th</sup>.

Holy Pascha (Easter) is celebrated on April 24<sup>th</sup>.

## ORDER OF THE PROCESSION WITH THE HOLY CROSS

*The procession with the Holy Cross this morning, the procession will take place at the end of Orthros following the Great Doxology.*

*The procession begins at the altar with the Priest censing the tray of flowers and the Cross as the choir begins singing The Trisagion Hymn. The procession begins (going around the church) beginning with the Altar Boys, followed by the Cross, and clergy.*

*Upon returning to the table on the solea in front of the Holy Altar, the tray with the Cross and flower being placed upon the table, the following order is observed:*

PRIEST: "Wisdom! Stand upright!" Hymn of the Cross sung by the Clergy (Arabic)

CHOIR: Hymn of the Cross sung by the Choir twice (English)

*This is immediately followed by the hymn: "Before Thy Cross..." first by the clergy and twice by the choir and the people. Before the start of the Divine Liturgy of St. Basil the Great.*

---

## THE HISTORICAL BACKGROUND OF THE HOLY CROSS AND ITS VENERATION

Apart from many other occasions on which the precious Cross of Christ is venerated in the Orthodox Church, there are two particular feasts completely devoted to its veneration. The first is the Third Sunday of Great Lent; the second is the Feast of the Raising (*Exaltation*) of the Holy Cross (September 14<sup>th</sup>). On the third Sunday of Great Lent, the anniversary of the finding of the Cross by St. Helen is commemorated. St. Helen was the mother of the first Byzantine emperor, Constantine the Great. She was a devout Christian and supported the Christian cause with great zeal. In 326AD, at the age of 71, St. Helen visited the Holy Land where she discovered the Cross on which our Lord was crucified, according to the tradition widely circulated at the time and quoted by highly respected historians. She founded there the Basilicas on the Mount of Olives and at Bethlehem, as well as other Churches in both Constantinople and Rome.

Originally, the anniversary of the finding of the Cross was set to be celebrated on March 6<sup>th</sup>, but since March 6<sup>th</sup> usually falls within Great Lent and no Eucharist can be celebrated unless it falls on a Saturday or Sunday, the celebration of the anniversary was shifted to the Third Sunday of Lent.

*Basil leaves are used with flowers in the procession because its sweet scent was evident at the place where the Holy Cross was found.*

Note: On each of the five Sundays of Great Lent, the prayers of St. Basil the Great are used within the Divine Liturgy. The five Sundays of Lent are among the ten times when the Liturgy of St. Basil is used each year. Others include: January 1st, the Feast of St. Basil, January 6th, Holy Theophany, Holy Thursday, Holy Saturday and Christmas Eve.

The Liturgy of St. Basil is Antiochian, specifically from Cappadocia where St. Basil was a bishop. It is older than the Liturgy of St. John Chrysostom, perhaps by two centuries. The Liturgy of St. Basil was known to be the standard weekday liturgy in the Great Church of Constantinople (*St. Sophia*) up until the 6th century, after which the Liturgy of St. John Chrysostom began being commonly celebrated on Sundays.

To follow the service from our red Service Book, you will find the prayers of St. Basil beginning on page 132, replacing the prayers that begin on page 103 in the Liturgy of St. John Chrysostom. You will also find the prayers of St. Basil conveniently alongside the prayers of St. John Chrysostom in the spiral bound congregational service book.

# ANNOUNCEMENTS

## March is “Women’s Month” in the Antiochian Archdiocese

Reading the epistle this morning is: Pat Malouf.

Today's ushers are:

Samia Habib, Mary Ann Mitchell and Brittney Ajalat

## His Eminence Metropolitan Joseph has issued the following statement regarding Ukraine; originally published on February 25, 2022:

“As Orthodox Christians, we oppose any type of violence or injustice throughout the world. Rather, we call upon Almighty God to send us His heavenly peace and bring us together to resolve our disputes through fair and open discussions. I join with all the clergy and faithful of this God-protected Archdiocese to pray fervently for the immediate end of hostilities, and for the health and safety of His Beatitude Metropolitan ONUFRIY, the Ukrainian Orthodox Church and the Ukrainian people in these difficult times.”

Those of you who would like to donate to IOCC restricted to Ukraine would be to go to [www.IOCC.org/OVFUkraine](http://www.IOCC.org/OVFUkraine). If you would prefer donating by check, please make it out to IOCC and in the memo line put “OVF/Ukraine” and mail to IOCC, Attn: Donor Services; 110 West Road, Suite 360, Baltimore, MD; 21204. If you have questions you can contact IOCC at 410-243-9820.

## Zoom Meeting Virtual Bible Studies Will Resume in May

Our Weekly Bible Study will resume after Pascha. The link for the last recorded link and Study Guide of the Pastoral Epistle to Titus is also available by request. Contact: [frtimothy@stmichaelvannuys.org](mailto:frtimothy@stmichaelvannuys.org)

## Wednesday Evening Lenten Meal

If you would like to be a host for the after-Liturgy Lenten meal for any Wednesday evening, please let us know. We have a host for Wednesday, April 13. The sole purpose for the meal, following the Pre-sanctified Liturgy, is to provide a simple and uncomplicated meal and not a full dinner. The

purpose of the meal is for renewed strength after fasting for the evening Liturgy. The meal should be modest and not require accumulating leftovers. This will also reduce the need for time consuming clean-up. **The Wednesday evening Liturgies now begin at 6 p.m. and not 6:30.** This will avoid eating late, and allow enough time for travel home, especially when children get up early for school in the morning. Contact Subdeacon Richard Ajalat [[rajalat@stmichaelvannuys.org](mailto:rajalat@stmichaelvannuys.org)] should you be interested. Note: The Pre-sanctified Liturgy is the Liturgy for all of the forty-day weekdays of Great Lent. The festal Liturgy of St. John Chrysostom is celebrated on the Saturday (for the departed) and St. Basil the Great on Sunday (for the Resurrection), when wine and oil are permitted. In vigilant Church communities, the Pre-sanctified Liturgy is the sole sustenance for the faithful during Great Lent. It is important to keep in mind that our Lenten discipline is the practice of fasting, prayer and good works—all three.

### **Food for the Hungry People Drive**

You may have received the Food for the Hungry People mailing from Robin Nicholas. Your contribution may be made through our parish by writing your check to “St. Michael Church”, earmarked: “FFHP” and our parish collection will be sent in at the end of Great Lent. Coin boxes are also available in the narthex. Thank you for your support of our annual Lenten charity campaign.

### **Church School Teachers Will be Meeting with Father Timothy Today Immediately Following Church School for a Brief Meeting**

**Note to Coffee Hour hosts: Please contact Father Timothy for Instructions.**

#### **Holy Bread Offering List**

Apr 03 - open  
Apr 10 - open  
Apr 17 (Palm Sunday) - open  
Apr 24 - open

#### **Coffee Hour Hosts Calendar**

Paschal Breakfast

**Please contact Fr. Timothy (818/219-3761; [frtimothy@stmichaelvannuys.org](mailto:frtimothy@stmichaelvannuys.org)) to sign-up to offer Holy Bread.**



# **St. Michael Antiochian Orthodox Church of the San Fernando Valley**

16643 Vanowen Street, Van Nuys, California 91406-4622

Metropolitan JOSEPH, Archbishop of New York and all North America

V. Rev. Timothy Baclig, Pastor  
[frtimothy@stmichaelvannuys.org](mailto:frtimothy@stmichaelvannuys.org)

Church Telephone: 818/994-2313  
[www.stmichaelvannuys.org](http://www.stmichaelvannuys.org)

Dear St. Michael Church Family,

We all have much to still learn as we prepare to transition to our new church sanctuary, that we pray, will be achieved this year. There are several resources that you may or may not have known about that is available on our parish website. They are as follows:

a. Homepage slider #6 — “Building a Worshipping Community:” A five part slide presentation on the different parts of an Orthodox Church structure and its practical function liturgically.

b. Homepage slider #2 — Gallery Update: Church Sanctuary “Orthodox Church Architecture, Iconography and Hymnography” (20 Articles that help to understand Orthodox liturgical worship and the relationship between church architecture, iconography and hymnography (music); including a history of Orthodox Church structures in North America.)

<https://www.stmichaelvannuys.org/wp-content/uploads/2022/01/Articles-on-Orthodox-Architecture.pdf>

c. Homepage slider #3 — “Coming Out of Chaos:” A recent podcast produced by The Antiochian Men (AMEN) of the Antiochian Diocese of the Southeast; an interview reflecting upon the 39 years of the Holy Priesthood and comments on the distinct ministry of men as servants of God in the Church.

It is my sincere hope that you will explore these references as we thank God for all that He has accomplished in the many ministries of our parish and the hard work of our Founders, predecessors, and current parishioners who continue to provide us with a solid foundation for our growth.

In Christ

V. Rev. Timothy Baclig  
Pastor

---

## Antiochian Women Lenten Spinach Pie Sale

Pick-up your pre-orders of wrapped and sealed packages at the church today. Please earmark your check "spinach pies."



## Save the Date for our St. Michael Golf Classic

Our 29th Annual Golf Classic is now scheduled for Monday, May 23, 2022 at the Wood Ranch Golf Club (Simi Valley). Mark your calendars to save the date for a fun-filled gathering for our parish community.

## Upcoming Events

**Diocesan Women Lenten Retreat:** April 8-10, 2022  
at Camp St. Nicholas; speaker: Fr. John Valadez of St. Timothy Church,  
Lompoc, California; contact: [jeanbaba68@gmail.com](mailto:jeanbaba68@gmail.com)

**St. Michael 29th Golf Classic:** Monday, May 23, 2022 at Wood Ranch  
Golf Club (Simi Valley) <[www.woodranchgc.com](http://www.woodranchgc.com)>

**Diocesan Parish Life Conference** hosted by The Church of the  
Redeemer (Santa Clara Marriott) — June 29 - July 3, 2022

**Archdiocesan Clergy Institute** — July 18-22, 2022

## Bookstore Orders Available on Parish Website

You may place an order through our parish website or e-mail Bobbi Monsue (Manager) for special orders at: [bobbi\\_monsue@att.net](mailto:bobbi_monsue@att.net). Now is the time to place your order for your Holy Week Service Book.

## Our 2022 Pledge Forms Provided with this Bulletin

As a committed member of St. Michael Church, please complete a new 2022 form. Everyone's financial situation is subject to changes from year to year. In the same way, our parish depends upon the financial pledge commitments of its members in order to meet its monthly expenses. Each year a budget is prepared for membership approval at our Annual Meeting. May God bless us all in practicing good Christian stewardship.

**SAINT MICHAEL ORTHODOX CHURCH  
2022 CHRISTIAN STEWARDSHIP COMMITMENT FORM**

**1. All enrolled members must first fulfill a fair share contribution that is paid 100% by St. Michael Church to the Archdiocese annually (this does not include your family pledge obligation BELOW).**

Total number of baptized Orthodox persons (age 18 & above) in your household \_\_\_\_\_ \$50 each \_\_\_\_\_

Total number of baptized Orthodox persons (age 17 & under) in your household \_\_\_\_\_ \$35 each \_\_\_\_\_

(Please print all names with information in the section below)

**2. In gratitude of God's blessings, I / we pledge to contribute St. Michael Church expenses.**

A total annual amount of: \_\_\_\_ (see Treasure self-assessment chart)

\$ \_\_\_\_\_ weekly    \$ \_\_\_\_\_ monthly    \$ \_\_\_\_\_ quarterly    \$ \_\_\_\_\_ semi-annually    \$ \_\_\_\_\_ annually

Name \_\_\_\_\_ Spouse Name \_\_\_\_\_

Phone number \_\_\_\_\_ E-mail Address \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

**3. How do you wish to pay? We accept personal checks, credit card payments in-person, automatic bill pay, automatic payments from your bank (See back). Church address: 16643 Vanowen Street; Van Nuys, California; 91406-4622; Website: [www.stmichaelvannuys.org](http://www.stmichaelvannuys.org)**

**Ways to pay your pledge or donation:**

- a. You may write a check to "St. Michael Church" and mail it to the Church Office. (see address above)
- b. You may process an "automatic bill pay" with your bank that will mail a recurring monthly hard-copy earmarked check to St. Michael Church.
- c. You may pay by credit card using our website donation page (a 3% processing fee will apply) at: <https://www.stmichaelvannuys.org/donate/> and we will be immediately notified.
- d. You may arrange for a recurring monthly automatic withdrawal from your bank account using our church bank routing number and bank account.

**Note: Each donation to St. Michael Church should be earmarked, i.e., "Building Fund," "Pledge," etc.**

**Print names of baptized Orthodox persons in your household.**

\_\_\_\_\_  
Name Age

\_\_\_\_\_  
Name Age

\_\_\_\_\_  
Name Age

\_\_\_\_\_  
Name Age



Save The Date For:  
The St. Michael  
29<sup>th</sup> Annual Golf Classic  
Honoring those who've served  
Carl Andrews. Ameen "Babe" Mitrv and Emile F. skaff

COME HELP CONTINUE THE LONG-STANDING TRADITION OF  
"GETTING OUT FOR THE DAY" BY PARTICIPATING IN OUR  
ANNUAL GOLF CLASSIC AND BBQ

*MONDAY, MAY 23<sup>rd</sup> – WOOD RANCH GOLF CLUB:  
12:00 Noon Shotgun Start*

**GOLFERS – or those who claim to be!!!!**

Make up your own foursome or we'll pair you up.  
Shotgun Start – 4 Golfer Scramble Format – 2 Mulligans –  
Participation in Putting Contest  
Closest to the Line – Team and Individual Awards – Raffles  
Continental Breakfast – Box Lunch – Barbeque Dinner  
Sodas – Water – Beer – and More!!!!  
\$185.00 Per Player!



**NON-GOLFERS**



Unable to get out for the whole day?  
Then join us later for an evening of fun and frolic!  
Barbecue Dinner; Chinese Auction – Golf Ball Raffle – Door Prizes  
\$50.00 each



For reservations or more information contact:  
Don Meena (661) 623-0340 or [donmeena@sbcglobal.net](mailto:donmeena@sbcglobal.net)  
Fred Milkie, Jr. (818) 535-4243 or [milkief@aol.com](mailto:milkief@aol.com)

**HOLE SPONSORSHIP**

Michael Srour (818) 314-9363 or [mcsrour@gmail.com](mailto:mcsrour@gmail.com)

## THIRD SUNDAY OF GREAT LENT

## VENERATION OF THE PRECIOUS AND LIFE-GIVING CROSS

Martyr Matrona of Thessalonica; Martyrs Philetos the senator, his wife Lydia of Rome and those with them; Paul, Bishop of Corinth

## طروبارية القيامة على اللحن السابع

حطمت بصليبك الموت وفتحت للصلب الفردوس, وحوّلت نوح حاملات الطيب, وأمّرت رسلك أن يكرزوا بأنك قد قُمت أيها المسيح الإله مانحاً العالم الرحمة العظمى.

## طروبارية الصليب على اللحن الأول

خلص يا رب شعبك وبارك ميراثك, وامنح عبيدك المؤمنين الغلبة على الشرير, واحفظ بقوة صليبك جميع المختصين بك.

## طروبارية رؤساء الملائكة بالحن الرابع

أيها المتقدمون على الأجناد السماويين, نتوسّل إليكم نحن غير المستحقين, حتّى أنكم بطلباتكم تكتنوفوننا بظلّ أجنحة مجدكم غير الهولي, حافظين إيانا نحن الجاثين والصارخين بغير فتور, أنقذونا من الشدائد, بما أنكم رؤساء مراتب القوّات العلوية.

## قنّداق آحاد الصوم على اللحن الثامن

إني أنا عبدك يا والدة الإله, أكتب لك رايات الغلبة يا جنديّة محامية, وأقدم لك الشكر كمنقذة من الشدائد. لكن بما أن لك العزة التي لا تحارب, أعتقيني من صنوف الشدائد, حتّى أصرخ إليك: افرحي يا عروسا لا عروس لها.

## الرسالة

خلص يا ربّ شعبك وبارك ميراثك, إليك يا ربّ أصرخ الهي.  
فصلّ من رسالة القديس بولس الرسول إلى العبرانيين

يا إخوة، ولما كان لنا رئيس كهنة عظيم قد اجتاز السماوات، وهو يسوع ابن الله، فلنتمسك بالاعتراف به. فلنا رئيس كهنة قادر أن يشفق على ضعفنا، مُجربٌ في كل شيء ما عدا الخطيئة. فلنتقدم بثقة إلى عرش النعمة، لننال رحمة ونجد نعمة تغيننا عند الحاجة. فكل رئيس كهنة يؤخذ من بين البشر ويقام من أجلهم فيما هو لله، ليقدم قرابين وذبائح عن الخطايا. وهو قادر أن يشفق على الجاهلين والضالين، لأنه هو نفسه متلبس بالضعف. ولهذا يجب عليه أن يقدم كفارة عن خطاياهم وعن خطايا الشعب. وما من أحد يتولى بنفسه هذه الكرامة إلا إذا دعاه الله كما دعا هارون. وكذلك المسيح لم يرفع نفسه ليصير رئيس كهنة، بل رفعه الذي قال له: أنت ابني وأنا اليوم ولدتك. وقال له في موضع آخر: أنت كاهن إلى الأبد على رتبة ملكيصادق.

## الإنجيل

### فصلٌ شريفٌ من بشارَةِ القديسِ مرقس

قال الرب: من أراد أن يتبعني، فليترك نفسه ويحمل صليبه ويتبعني، لأن من أراد أن يخلص نفسه يخسرها، ولكن من خسر نفسه في سبيلي وفي سبيل البشارة يخلصها. فماذا ينفع الإنسان لو ربح العالم كله وخسر نفسه؟ وبماذا يفدي الإنسان نفسه؟ لأن من يستحي بي وبكلامي في هذا الجيل الفاسق الخاطيء، يستحي به ابن البشر متى جاء في مجد أبيه مع الملائكة الأظهار. وقال لهم: "الحق أقول لكم: في الحاضرين هنا من لا يدوقون الموت، حتى يروا مجيء ملكوت الله في قوة".

#### ملاحظة بخصوص تناول القربان المقدس

إن مفهومنا لتناول القربان يعنى عمومية المشاركة فيه لذوى العقيدة الواحدة، الا إن المشاركة في سر القربان المقدس هنا مقتصر فقط على أعضاء الكنائس الارثوذكسية والذين يحضرون أنفسهم بالصلاة والصوم والاعتراف منذ فترة قريبة (وعلى كل حال، فإننا ندعو الجميع للمشاركة فى الخبز المقدس الذى يوزع عند إنتهاء مراسيم القداس). رجاء مراجعة الكاهن. إذا رغبت أن تصبح عضواً فى الكنيسة الارثوذكسية.